

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 399

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

*Treaties and international agreements registered
or filed and recorded with the Secretariat
of the United Nations*

VOLUME 399

1961

I. Nos. 5732-5743

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered from 22 June 1961 to 6 July 1961*

	<i>Pages</i>
No. 5732. Union of Soviet Socialist Republics and Democratic People's Republic of Korea:	
Treaty of Trade and Navigation (with annex). Signed at Moscow, on 22 June 1960	3
No. 5733. Union of Soviet Socialist Republics and United Arab Republic:	
Agreement concerning the provision by the Union of Soviet Socialist Republics of economic and technical assistance to the United Arab Republic in completing the construction of the Aswan High Dam up to the final stage. Signed at Moscow, on 27 August 1960	37
No. 5734. Union of Soviet Socialist Republics and Ghana:	
Agreement for economic and technical co-operation. Signed at Moscow, on 4 August 1960	61
No. 5735. Union of Soviet Socialist Republics and Italy:	
Cultural Agreement. Signed at Moscow, on 9 February 1960	75
No. 5736. Czechoslovakia and Ethiopia:	
Agreement on cultural co-operation. Signed at Addis Ababa, on 11 December 1959	93
No. 5737. World Health Organization and Congo (Brazzaville):	
Basic Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Brazzaville, on 12 December 1960 and 8 June 1961	105
No. 5738. United Nations Special Fund and Paraguay:	
Agreement concerning assistance from the Special Fund. Signed at Asunción, on 22 June 1961	117

*Traités et accords internationaux enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat
de l'Organisation des Nations Unies*

VOLUME 399

1961

I. N^{os} 5732-5743

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 22 juin 1961 au 6 juillet 1961*

	<i>Pages</i>
N^o 5732. Union des Républiques socialistes soviétiques et République populaire démocratique de Corée :	
Traité de commerce et de navigation (avec annexe). Signé à Moscou, le 22 juin 1960	3
N^o 5733. Union des Républiques socialistes soviétiques et République arabe unie :	
Accord relatif à une assistance économique et technique de l'Union des Républiques socialistes soviétiques à la République arabe unie pour achever la construction du haut barrage d'Assouan jusqu'au stade final. Signé à Moscou, le 27 août 1960	37
N^o 5734. Union des Républiques socialistes soviétiques et Ghana :	
Accord de coopération économique et technique. Signé à Moscou, le 4 août 1960	61
N^o 5735. Union des Républiques socialistes soviétiques et Italie :	
Accord culturel. Signé à Moscou, le 9 février 1960	75
N^o 5736. Tchécoslovaquie et Éthiopie :	
Accord de coopération culturelle. Signé à Addis-Abéba, le 11 décembre 1959	93
N^o 5737. Organisation mondiale de la santé et Congo (Brazzaville) :	
Accord de base concernant la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Brazzaville, le 12 décembre 1960 et le 8 juin 1961	105
N^o 5738. Fonds spécial des Nations Unies et Paraguay :	
Accord relatif à une assistance du Fonds spécial. Signé à Asunción, le 22 juin 1961	117

	<i>Page</i>
No. 5739. United Nations Special Fund and Philippines :	
Basic Agreement (with exchange of letters) concerning assistance from the Special Fund. Signed at Manila, on 28 June 1961	141
No. 5740. United Nations and Haiti :	
Agreement for the provision of United Nations experts to the Haitian Government as operational and executive personnel. Signed at Port-au-Prince, on 28 June 1961	159
No. 5741. United Nations Special Fund and Haiti :	
Agreement concerning assistance from the Special Fund. Signed at Port-au-Prince, on 28 June 1961	171
No. 5742. Austria, Belgium, Federal Republic of Germany, France, Luxembourg, etc. :	
Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) (with Protocol of Signature). Done at Geneva on 19 May 1956	189
No. 5743. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Kuwait :	
Exchange of notes constituting an agreement regarding relations between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the State of Kuwait. Kuwait, 19 June 1961	239
ANNEX A. <i>Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations</i>	
No. 4. Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946 :	
Declaration by Nigeria	249
No. 186. International Opium Convention. Signed at The Hague, on 23 January 1912 ;	
International Convention relating to Dangerous Drugs signed at Geneva on 19 February 1925 as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946 ; and	
International Convention for Limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs signed at Geneva on 13 July 1931, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946 :	
Declaration by Nigeria	250

	<i>Pages</i>
N° 5739. Fonds spécial des Nations Unies et Philippines :	
Accord de base (avec échange de lettres) relatif à une assistance du Fonds spécial. Signé à Manille, le 28 juin 1961	141
N° 5740. Organisation des Nations Unies et Haïti :	
Accord régissant l'envoi d'experts de l'Organisation des Nations Unies auprès du Gouvernement haïtien à titre de personnel d'administration ou de direction. Signé à Port-au-Prince, le 28 juin 1961	159
N° 5741. Fonds spécial des Nations Unies et Haïti :	
Accord relatif à une assistance du Fonds spécial. Signé à Port-au-Prince, le 28 juin 1961	171
N° 5742. Autriche, Belgique, République fédérale d'Allemagne, France, Luxembourg, etc. :	
Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) [avec Protocole de signature]. Faite à Genève, le 19 mai 1956	189
N° 5743. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Koweït :	
Échange de notes constituant un accord concernant les relations entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'État de Koweït. Koweït, 19 juin 1961	239
 ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	
N° 4. Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 février 1946 :	
Déclaration de la Nigéria	249
N° 186. Convention internationale de l'opium. Signée à La Haye, le 23 janvier 1912 ;	
Convention internationale sur les drogues nuisibles, signée à Genève le 19 février 1925, amendée par le Protocole signé à Lake Success (New-York) le 11 décembre 1946 ; et	
Convention internationale pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, signée à Genève le 13 juillet 1931, amendée par le Protocole signé à Lake Success (New-York) le 11 décembre 1946 :	
Déclaration de la Nigéria	251